

942
245

✓

Українські Старовинні Ліричні Дуети

«Музична Україна»

УКРАЇНСЬКІ СТАРОВИННІ ЛІРИЧНІ ДУЕТИ

Упорядник Л. РЖЕЦЬКА

«МУЗИЧНА УКРАЇНА», КИЇВ — 1970

ДЕ ТИ БРОДИШ, МОЯ ДОЛЕ

Слова і мелодія М. Кропивницького

Andante

f

Тенор

Бас

Де ти бро-диш, мо-я до-ле, не до-кли-чусь

Де ти бро-диш, мо-я до-ле, не до-кли-чусь

sf

sf

я те_ бе, до_ сі б мож_ на ди_ ке по_ ле

я те_ бе, до_ сі б можна ди_ ке по_ ле

sf sf

при_ гор_ ну_ ти до се_ бе.

при_ гор_ ну_ ти до се_ бе. Все пи_ та_ ю,

p

p Все пи_ та_ ю, все шу_ ка_ ю — аж сер_ день_ ко із_ в'я_ лив,

все шу_ ка_ ю — аж сер_ день_ ко із_ в'я_ лив,

mf *cresc.*
 все пи_ та_ ю, все шу_ ка_ ю —
mf *cresc.*
 все пи_ та_ ю, все шу_ ка_ ю —
cresc.
p sub. *rit.*
 аж сер_день_ ко із_ в'я_ лив. бід_ ня_ кам.
p sub. *rit.*
 аж сер_день_ ко із_ в'я_ лив. бід_ ня_ кам.
p *rit.*
 1. 2 3

Де ти бродиш, моя доле,
 Не докличусь я тебе,
 Досі б можна дике поле
 Пригорнути до себе.

Все питаю, все шукаю —
 Аж серденько ізв'ялив,
 Все питаю, все шукаю —
 Аж серденько ізв'ялив.

Чи на морі ти з купцями
 Ділиш з краму бариші?
 Чи в хоромах з панянками
 Ти регочешся вночі?

Ой змилуйся, моя доле,
 Прийдь до мене, хоч на час!
 Хоч посидиш біля мене,
 То й тому я буду рад.

Чи у полі при долині
 Диким маком ти цвітеш?
 Чи у лузі на калині
 Ти зозулею куєш?

Чи при місяці в осоці
 Чешеш коси русалкам?
 Чи на небі крізь віконце
 Сучиш дулі біднякам.

МІСЯЦЬ НА НЕБІ

Українська народна пісня
Обробка Ф. Наденка

Moderato

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two systems of staves. The first system has a tempo marking of 'Moderato' and a dynamic marking of 'mf'. The second system has a 'rit.' (ritardando) marking. The vocal part includes a Soprano line and a Mezzo-soprano line. The lyrics are in Ukrainian and are written below the vocal staves. The piano accompaniment features arpeggiated chords and melodic lines in both hands.

mf

rit.

Сопрано

Мі_ сяць на не_ бі, зі_ ронь_ ки ся_ ють,

Меццо-сопрано

зі_ ронь_ ки ся_ ють,

p a tempo

ти_ хо по мо_ рю чо_ вен пли_ ве, в чов_ ні дів_

ти_ хо по мо_ рю чо_ вен пли_ ве, в чов_ ні дів_

чи_ на піс_ ню спі_ ва_ є, а ко_ зак чу_ є —

чи_ на піс_ ню спі_ ва_ є, а ко_ зак чу_

сер_ день_ ко мре, в чов_ ні дів_ чи_ на піс_ ню спі_

сер_ день_ ко мре, в чов_ ні дів_ чи_ на піс_ ню спі_

colla parte

-ва- є, а ко- зак чу- є — сер- день- ко мре.

-ва- є, а ко- зак чу- є — сер- день- ко мре.

Місяць на небі, зіроньки сяють,
 Тихо по морю човен пливе,
 В човні дівчина пісню співає,
 А козак чує — серденько мре. } Двічі

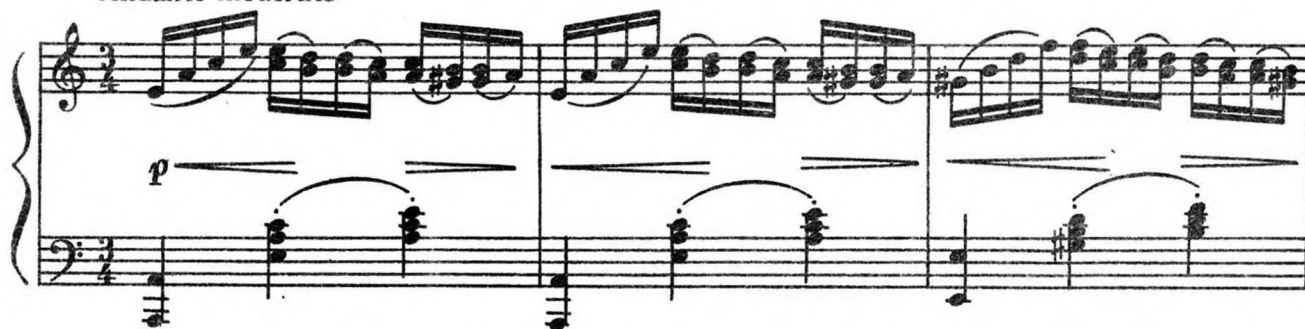
Ця пісня мила, ця пісня люба,
 Все про кохання, все про любов,
 Як ми любились, та й розійшлися,
 Тепер зійшлися навіки знов. } Двічі

Ой очі, очі, очі дівочі,
 Темні, як нічка, ясні, як день.
 Ви мені, очі, вік вкоротили —
 Де ж ви навчилися зводить людей. } Двічі

ПРИВЕ ЧОВЕН

Музика М. Лисенка
Слова народні

Andante moderato



Сопрано

tr



Меццо-сопрано

tr



та все хи-та-еть-ся, та все хи-та-еть-ся.

та все хи-та-еть-ся, та все хи-та-еть-ся.

І-де ко-зак до дів-чи-ни та все спи-ня-еть-ся,

І-де ко-зак до дів-чи-ни та все спи-ня-еть-ся,

та все спи-ня-еть-ся, та все спи-ня-еть-ся.

та все спи-ня-еть-ся, та все спи-ня-еть-ся.

mf *cresc.*

Пли_ ве чо_ вен, во_ ди по_ вен, та й на_ кри_ тий лис_ том,

mf

Пли_ ве чо_ вен, во_ ди по_ вен,

mf *cresc.*

не хва_ стай_ ся, дів_ чи_ нонь_ ко,

f

та й на_ кри_ тий лис_ том, не хва_ стай_ ся,

f

p

та й доб_ рим на_ мис_ том, та й доб_ рим на_ мис_ том.

p

та й доб_ рим на_ мис_ том, та й доб_ рим на_ мис_ том.

p *poco cresc.*

Не хвас-тайсь, ко- за- че, не хвас-тайсь, ко- за- че.

Не хвастайсь, ко- за- че, не хвастайсь, ко- за- че,

dim.

cresc.

ку- че- ря- вим чу- бом, ку- че- ря- вим чу- бом, сво- їм ку- че- ря- вим

ку- че- ря- вим чу- бом, ку- че- ря- вим чу- бом, сво- їм ку- че- ря- вим

cresc.

f

cresc.

f

1 2

чу- бом. чу- бом. *p* Пли- ве чо- вен,

чу- бом. чу- бом. Пли- ве чо- вен,

p

во-ди по-вен, ко-ли б не схит-нуд-ся, ко-ли б не схит-нуд-ся,

во-ди по-вен, ко-ли б не схит-нуд-ся, ко-ли б не схит-нуд-ся,

ко-ли б не схит-нуд-ся, ко-ли б не схит-нуд-ся.

ко-ли б не схит-нуд, ко-ли б не схит-нуд-ся.

Adagio

Пли-ве чо-вен, во-ди по-вен.

Пли-ве чо-вен, во-ди по-вен.

КОЛИ РОЗЛУЧАЮТЬСЯ ДВОЄ

Музика М. Лисенка

Слова Г. Гейне

Український текст М. Славінського

Andante
Сопрано (або тенор)

Альт (або бас)

Andante

mf Ко_

mf Ко_

f *p*

ли роз лу_ ча_ ють_ ся дво_ є — за

ли роз лу_ ча_ ють_ ся дво_ є — за

ру_ ки бе_ руть_ ся во_ ни, *f*

ру_ ки бе_ руть_ ся во_ ни, *f*

пла_ чуть, і тяж_ ко зіт_ ха_

пла_ чуть, і тяж_ ко зіт_ ха_

-ють, без лі_ ку зіт_ ха_ ють, смут_ *dim.*

-ють, без лі_ ку зіт_ ха_ ють, смут_ *dim.*

sotto voce

p

ні. 3 то- бо- ю ми вдвох не зіт-

ні. 3 то- бо- ю ми

p

ха- ли, ні- ко- ли не

вдвох не зіт- ха- ли, ні- ко- ли не

cresc.

пла- ка- ли ми, той сум, о- ті

пла- ка- ли ми, той сум, о- ті

cresc. molto

пла- ка- ли ми, той сум, о- ті

cresc. molto

тяж_ кі зіт_ хан_ ня при_

тяж_ кі зіт_ хан_ ня при_

f

йшли до нас зго дом са_ ми. 3 то_

йшли до нас зго дом са_ ми.

dim.

dim.

dim.

p

_ ми.

_ ми.

p

pp

ЗА НЕМАН ІДУ

Українська народна пісня
Обробка Ф. Наруги

Allegro

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 4/4 time, marked 'Allegro' and 'ff'. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part enters with a Soprano and Baritone. The lyrics are in Ukrainian and Russian. The score includes dynamic markings such as 'ff', 'f', 'f energico', 'p', and 'ritard.'. The piano part has a repeat sign in the first system. The vocal part has a repeat sign in the second system. The piano part has a repeat sign in the third system. The vocal part has a repeat sign in the fourth system.

Сопрано

Баритон

f energico

За Не-ман і-ду. Гей, ко-ню, мій

f

f

p *ritard.*

ко-ню! За-грай пі-до мно-ю! Дів-чи-но, про-

f *ritard.*

Andantino *p dolce*

За Не_ ман і_ деш, і_ деш,

_щай!

Andantino *p*

ме_ не по_ ки_да_ єш, чо_ го ж ти там,

ми_ лий, чо_ го там шу_ ка_ єш?

f accel. *a tempo* *p*

Хі - ба ж то - бі, ми - лий, чу - жа сто - ро -

p

- на рід - ні - ша, ми - лі - ша

сво - є - ї во - на? Рід - ні - ша, ми -

f *espress.* *p*

лі ша сво_ є_ ї во_ на?

Allegro, Energico

f *recitativo*

І_ ду я ту_ ди, де роб_ лять на ди_ во

Allegro. Energico

p *ritard.*

чер_ во_ не_ є_ пи_ во з кро_ ві су_ пос_

p *ritard.*

Andantino

p

Як я _ вір зе _ ле _ ний

_ тат. Як я _ вір зе _ ле _ ний

Andantino

го _ ло _ вонь _ ку скло _ не, зо _ зу _ ля ку _

го _ ло _ вонь _ ку скло _ не, зо _ зу _ ля ку _

_ кук _ не, діб _ ро _ ва за _ стог _ не.

_ кук _ не, діб _ ро _ ва за _ стог _ не.

p

f accel. *a tempo*

Твій кінь під то _ бо _ ю спіт _ кнеть _ ся, здриг _

f accel. *a tempo*

Мій кінь пі _ до мно _ ю спіт _ кнеть _ ся, здриг _

f accel. *a tempo*

-не, то _ ді, мій ко _

-не, то _ ді, мо _ я ко _

-ха _ ний, не бу _ де те _

-ха _ на, не бу _ де ме _

sf

- бе , то _ ді, мій ко _
 - не , то _ ді, мо _ я ко _
 - ха _ ний, не бу _ де те _
 - ха _ на, не бу _ де ме _
 - бе, не бу _ де те _ бе. Не бу-де тебе,
 - не, не бу _ де ме _ не,
 rall. colla parte

ad libit.

не буде тебе. А... Не бу - де, не
не буде мене. Не

Animato *f* *rit.*
бу - де, не бу - де, не бу - де те -
бу - де, не бу - де, не бу - де ме -

Più mosso **Adagio**
- бе.
- не.
Più mosso **Adagio** *ff*

ПРЯЛЯ

Музика М. Лисенка
Слова Я. Щоголіва

Andante poco moderato

Piano introduction in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with sixteenth-note patterns, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The piece begins with a piano (*pp*) dynamic.

Сопрано

p

Soprano vocal line for the first system. The melody is simple and lyrical, with lyrics in Ukrainian. The dynamic is piano (*p*).

1. Ра-но-вран-ці я вста-ва-ла,
2. Ра-но-вран-ці я вста-ва-ла,
3. Я бо-я-лась-бу-де ма-ти

p Мейсо-сопрано

Mezzo-soprano vocal line for the first system. The melody is identical to the soprano line. The dynamic is piano (*p*).

1. Ра-но-вран-ці я вста-ва-ла,
2. Ра-но-вран-ці я вста-ва-ла,
3. Я бо-я-лась-бу-де ма-ти

Piano accompaniment for the first system. The right hand continues the melodic development, and the left hand provides a steady harmonic base. The dynamic is piano (*pp*).

Soprano vocal line for the second system. The melody continues with lyrics. The dynamic is piano (*p*).

ми-ч-ку-ми-ка-ла та-пря-ла,
пів-по-чин-ка не на-пря-ла,
за-ро-бо-ту до-ко-ря-ти,

Mezzo-soprano vocal line for the second system. The melody continues with lyrics. The dynamic is piano (*p*).

ми-ч-ку-ми-ка-ла та-пря-ла,
пів-по-чин-ка не на-пря-ла,
за-ро-бо-ту до-ко-ря-ти,

Piano accompaniment for the second system. The right hand features a more complex melodic line with sixteenth-note patterns. The dynamic is piano (*p*).

f

а сер- день- ко за- ну- ди- лось,
 дум- ка сер- день- ко му- ти- ла,
 а ма- ту- ся до- га- да- лась,

f

а сер- день- ко за- ну- ди- лось,
 дум- ка сер- ень- ко му- ти- ла,
 а ма- ту- ся до- га- да- лась,

f

3 3 3 3 6 6

dim.

ве- ре- тен- це не кру- ти- лось.
 все до- ми- ло- го ле- ті- ла,
 чом та нит- ка не су- ка- лась.

dim.

ве- ре- тен- це не кру- ти- лось.
 все до- ми- ло- го ле- ті- ла,
 чом та нит- ка не су- ка- лась.

dim.

p

f

Стій же, ма_ мо! В ін_ шу ніч_ ку

f

Стій же, ма_ мо! В ін_ шу ніч_ ку

не од_ ну спря_ ду я мич_ ку,

не од_ ну спря_ ду я мич_ ку,

со_ кіл мій ме_ ні при_ снить_ ся,

со_ кіл мій ме_ ні при_ снить_ ся,

poco cresc.

f

ве-ре-тен-це за-вер-тять-ся. *dim.*

ве-ре-тен-це за-вер-тять-ся. *dim.*

Нит-ка *p*

Нит-ка *p*

чис-та і то-нень-ка по-бі- *poco a poco cresc.*

чис-та і то-нень-ка по-бі- *poco a poco cresc.*

poco a poco cresc.

f poco a poco rall.

— жить з пу — чок рів — нень — ко, і по —

— жить з пу — чок рів — нень — ко, і по —

f poco a poco rall.

f a tempo

— ки те сон — це зій — де, не о — дин по —

— ки те сон — це зій — де, не о — дин по —

f a tempo

f a tempo

rall.

— чи — нок ви — йде!

rall.

— чи — нок вий — де!

rall.

pp

ОЙ ПІДУ Я ПОПІД ЛУГОМ

Українська народна пісня
Гармонізація Я. Степового

Moderato

Тенор

Бас

Moderato

mf

p

mf

Ой пі-ду я
По-не-су я

по- під лу- гом, ой пі-ду я по- під лу- гом,
йо- му пи- ти, по- не-су я йо- му пи- ти,

там мій ми- лий о- ре- плу- гом.
чи не бу- де го- во- ри- ти?

p

Бас *f*

Ой він о-ре, во-ли го-нить, ой він о-ре,
 Він на-їв-ся, він на-пив-ся, він на-їв-ся,

во-ли го-нить, він до ме-не не го-
 він на-пив-ся, він на-ріл-лю по-хи-

-во- рить.
 -лив- ся.

pp

mf

По- не- су- я йо- му- їс- ти, по- не- су- я
 Ой- я- ле- жу та- й ду- ма- ю, ой- я- ле- жу

mf

По- не- су- я їс- ти, ой
 Ой- я- ле- жу, ле- жу, ой

mf

йо- му- їс- ти, чи не ска- же ме- ні
 та й ду- ма- ю, що по- га- ну жін- ку

йо- му- їс- ти, чи не ска- же ме- ні
 та й ду- ма- ю, що по- га- ну жін- ку

сїс- ти? ма- ю!

сїс- ти? ма- ю!

mf

p

pp

ОЙ НА ГОРІ ЛЬОН

Українська народна пісня
Обробка Б. Лятошинського

Allegretto

p cresc. *f*

Сопрано

p

Ой на го_рі льон, а в до_ли_ні мак...
Ой на го_рі льон, а в до_ли_ні мак...

Баритон

p

Мо_ї лю_бі су_сі_донь_ки,
Мо_ї лю_бі су_сі_донь_ки,

p
про_си_мо вас, со_ко_лонь_ки,
про_си_мо вас, со_ко_лонь_ки,

p

по-сі-дай-те враз! По-сі-дай-те враз!
по-вста-вай-те враз! Ро-зій-діть-ся враз!

по-сі-дай-те враз! По-сі-дай-те враз!
по-вста-вай-те враз! Ро-зій-діть-ся враз!

tr
Ой на го-рі льон, а в до-ли-ні
Ой на го-рі льон, а в до-ли-ні

tr

мак... Мо-ї лю-бі су-сі-донь-ки, про-си-мо вас,
мак... Мо-ї лю-бі су-сі-донь-ки, про-си-мо вас,

tr
Мо-ї лю-бі су-сі-донь-ки,
Мо-ї лю-бі су-сі-донь-ки,

со - ко - лонь - ки, по - вста - вай - те враз! По - вста - вай - те
 со - ко - лонь - ки, ро - зій - дить - ся враз!

со - ко - лонь - ки, по - вста - вай - те враз! По - вста - вай - те
 со - ко - лонь - ки, ро - зій - дить - ся враз!

Musical notation for piano accompaniment, including chords and melodic lines in both hands.

враз! Ро - зій - дить - ся враз!

враз! Ро - зій - дить - ся враз!

Musical notation for piano accompaniment, including chords and melodic lines in both hands.

ОЙ НА ГОРУ КОЗАК ВОДУ НОСИТЬ

Українська народна пісня
Обробка М. Лисенка

Andante
Сопрано

Moderato
mp

Ой на го-ру

Меццо-сопрано

Moderato
mp

Ой на го-ру

Andante
f

Moderato
p

ко-зак во-ду но-сить, дів-чи-нонь-ка ко-за-чень-ка про-сить:

p cresc. *dim.*

ко-зак во-ду но-сить, дів-чи-нонь-ка ко-за-чень-ка про-сить:

p cresc. *dim.*

cresc. *dim.*

p dolce

ко_ за_ чень_ ку мій со_ бо_ лю, візь_ ми ме_ не із со_ бо_ ю,

p dolce

ко_ за_ чень_ ку, мій со_ бо_ лю, візь_ ми ме_ не із со_ бо_ ю,

p

cresc. *p rall.*

по_ ман_ дру_ ю я з то_ бо_ ю, по_ ман_ дру_ ю я з то_ бо_ ю.

cresc. *p rall.*

по_ ман_ дру_ ю я з то_ бо_ ю, по_ ман_ дру_ ю я з то_ бо_ ю.

cresc. *p rall.*

poco cresc.

2. Та не са_ ма ж я
3. Ко_ за_ чень_ ко,

2. Не са_ ма ж
3. Ко_ за_ чень_

f a tempo sf. *mp cresc.*

по са-доч-ку хо-ди-ла, ко-за-чень-ка за ру-чень-ку во-ди-ла.
су-хо-тонь-ко ти мо-я. ка-жуть лю-ди, що не бу-ду я тво-я.

я по са-доч-ку хо-ди-ла, ко-за-чень-ка за ру-чень-ку во-ди-
_ко, су-хо-тонь-ко ти мо-я. ка-жуть лю-ди, що не бу-ду я тво-

espress.
Ці-лу-ва-ла, ми-лу-ва-ла, до сер-день-ка
Ка-жуть лю-ди, са-ма ба-чу, не раз, не два

espress
-ла. Ці-лу-ва-ла, ми-лу-ва-ла, до сер-день-
-я. Ка-жуть лю-ди, са-ма ба-чу, не раз, не

cresc. при-гор-та-ла- я ж ду-ма-ла, що він бу-де мій.
на день пла-чу... Я ж ду-ма-ла, що ти бу-деш мій.

cresc. -ка при-гор-та-ла- я ж ду-ма-ла, що він бу-де мій,
два на день пла-чу... Я ж ду-ма-ла, що ти бу-деш мій.

cresc. *rall.*

ОЙ У ПОЛІ

Українська народна пісня
Обробка Л. Ревуцького

Moderato
Тенор

Бас

mf

Ой у по-лі ві-тер ві-є,

Moderato

sf

mf

По-ло-ві-є, а хлопець дівчи-ну

аж жи-то по-ло-ві-є, а хлопець дівчи-ну

The musical score is written for three parts: Tenor, Bass, and Piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato'. The Tenor part begins with a whole note G4, followed by a repeat sign and a whole rest. The Bass part begins with a whole note G2, followed by a repeat sign and an eighth-note melody. The Piano part features a sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand. The lyrics are in Ukrainian and are written below the vocal staves.

та вір- нень- ко лю- бить, а зай- нять не по-

та вір- нень- ко лю- бить, а зай- нять не по-

- смі - є. // - смі - є.

- смі - є. // - смі - є.

- смі - є. // - смі - є.

Ой у полі вітер віє,
А жито половіє.
А козак дівчину
Та вірненько любить,
А зайнять не посміє.

} Двічі

Ой тим же він не займає,
А що сватати має,
Та ой тим же він, ой,
Та й не горнеться,
А що слави боїться.

} Двічі

Сидить голуб на дубочку,
А голубка на вишні.
Ой скажи, да скажи,
Серце-дівчино,
А що в тебе на мислі.

} Двічі

ОЙ У ПОЛІ ВЕРБА

Українська народна пісня
Обробка Ю. Мейтуса

Allegro marciale

The first system of the piano accompaniment is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'Allegro marciale'. Dynamics include *f marcato* and *ff*. The system ends with a *sf* (sforzando) and *p* (piano) marking.

Сопрано

The soprano vocal line begins with a rest, followed by the melody for the first system. The lyrics are: Ой у по-лі вер-ба, під вер-бо-ю во-

Тенор

The tenor vocal line begins with a rest, followed by the melody for the first system. The lyrics are: Ой у по-лі вер-ба, під вер-бо-ю во-

The second system of the piano accompaniment continues the melody and bass line. It features a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking and a *p* (piano) marking. The system ends with a *f* (forte) and *p* (piano) marking.

- да. *f(p)* Гей, там дів_чи_ на, ми_ла, чор_но_бри_ва,
 - да. *f(p)* Гей, там дів_чи_ на, ми_ла, чор_но_бри_ва,
f(p)
 хо_ро_ша, мо_ло_да.
 хо_ро_ша, мо_ло_да.
f
 - да. На до_ріж_ку гля_дить,
 - да. На до_ріж_ку,
mf

а до-ріж-ка коп-тить. Гей, там-то ї-дуть

а до-ріж-ка коп-тить. Гей, там-то ї-дуть

p *leggiero*

слав-ні ко-за-чень-ки на ко-нях во-ро-

слав-ні ко-за-чень-ки на ко-нях во-ро-

-них. Гей, там-то ї-дуть слав-ні ко-за-

-них. Гей, там-то ї-дуть слав-ні ко-за-

f *dim.*

-чень - ки на ко - нях во - ро - них.
 -чень - ки на ко - нях во - ро - них.

Аж тут о - дин під - їжд -
 Аж тут о - дин під - їжд -

mf

- жа, до дів - чи - ни гу - ка:
 - жа, до дів - чи - ни гу - ка:

Тенор
f(p)

«Гей, ти, дів_чи_ но ми_ла, чор_но_бри_ ва, на_ пій же

f(p)

1 2

ме_ ні ко_ ня». _ня».

Сопрано
f

«Не ве_ли_ кий ти пан, та на_пій со_бі сам».

sf f sf sf sf — p

Тенор

p

Гей, зим_ на ро_ са, а дів_ чи_ на бо_ са,

ні_ жень_ ки зро_ сить со_ бі.

f

sf p

Сопрано
pp

Ой у по_лі вер_ба, під вер_бо_ю во_

Тенор

Ой у по_лі вер_ба, під вер_бо_ю во_

_да, гей, там дів_чи_ на ми_ла, чор_но_

_да, гей, там дів_чи_ на ми_ла, чор_но_

бри ва_хо_ро_ша, мо_ло_да.

бри ва_хо_ро_ша, мо_ло_да.

cresc.

f Гей, там дів_ чи_ на ми_ ла, чор_ но_

f Гей, там дів_ чи_ на ми_ ла, чор_ но_

_ бри_ ва — хо_ ро_ ша, мо_ ло_ да,

_ бри_ ва — хо_ ро_ ша, мо_ ло_ да, *ff* хо_ ро_ ша,

ff

ff хо_ ро_ ша, мо_ ло_ да.

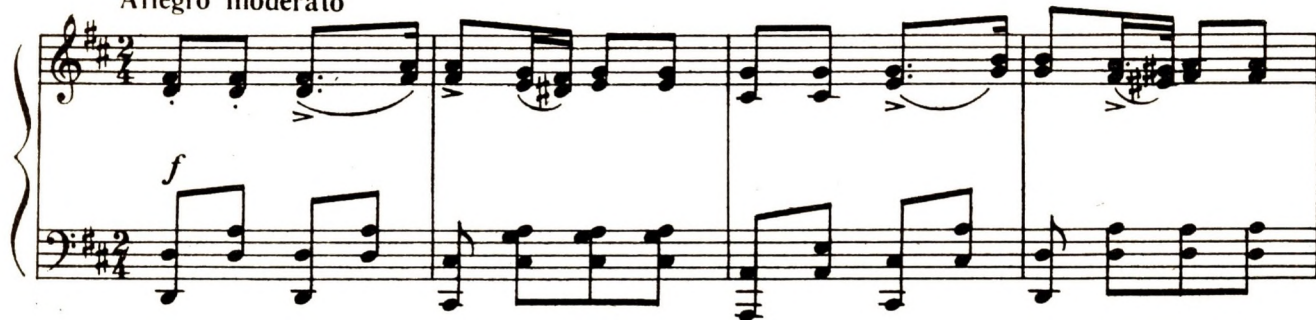
хо_ ро_ ша, мо_ ло_ да.

sf

ГАНДЗЯ

Слова і мелодія Д. Бонковського
Музика А. Коціпинського

Allegro moderato



Тенор



Бас



Ох, ска_ жі_ те, доб_ рі лю_ ди, що зі мно_ ю те_ пер бу_ де?

Ох, ска_ жі_ те, доб_ рі лю_ ди, що зі мно_ ю те_ пер бу_ де?

Ганд_ зя душ_ ка, Ганд_ зя люб_ ка, Ганд_ зя ми_ ла, як го_ луб_ ка.

Ганд_ зя душ_ ка, Ганд_ зя люб_ ка, Ганд_ зя ми_ ла, як го_ луб_ ка.

pp *poco a poco cresc.*

Ганд_ зя риб_ ка, Ганд_ зя птич_ ка, Ганд_ зя ця_ ця- мо_ ло_ дич_ ка.

Ганд_ зя риб_ ка, Ганд_ зя птич_ ка, Ганд_ зя ця_ ця- мо_ ло_ дич_ ка.



Чи є в світі молодиця,
 Як та Гандзя білолиця?
 Ох, скажіте, добрі люди,
 Що зі мною тепер буде?

Приспів:

Гандзя душка, Гандзя любка,
 Гандзя мила, як голубка.
 Гандзя рибка, Гандзя птичка,
 Гандзя цяця-молодичка.
 Гандзю моя, Гандзю мила,
 Чим ти мене напоїла:
 Чи любистком, чи чарами,
 Чи солодкими словами?

Приспів.

Як на мене щиро гляне —
 Серце моє, як цвіт, в'яне,
 А як стане щебетати —
 Сам не знаю, що діяти.

Приспів.

В МІСЯЦІ ІЮЛІ ВИПАЛА ПОРОША

Жартівлива українська народна пісня
Обробка О. Ч и ш к а

Allegro scherzando
Бас

p В мі_ ся_ ці і_ ю_ лі

f ви_ па_ ла по_ ро_ ша,— тим дід ба_ бу по_ лю_ бив,

mf

Тенор

p Тим дід ба_ бу по_ лю_ бив,

Бас

mf ду_ мав, що хо_ ро_ ша. Тим дід ба_ бу по_ лю_ бив,

ду_ мав, що хо_ ро_ ша. *f* У тій ба_ би не_ ма зу_ бів.

ду_ мав, що хо_ ро_ ша.

ше й ру_ ки од_ но_ ї— *p sub.* лід до не_ ї при_ па_ да_ є.

p sub.

як до мо_ ло_ до_ ї, *mf* лід до не_ ї при_ па_ да_ є.

mf лід до не_ ї при_ па_ да_ є.

rit. *mf a tempo*

як до мо_ ло_ до_ ї. Взяв дід ба_ бу за ру_ чень_ ку,

rit. *mf a tempo*

як до мо_ ло_ до_ ї. Взяв дід ба_ бу за ру_ чень_ ку,

по_ вів у світ_ ли_ цю, та ша_ ну_ є й по_ ва_ жа_ є,

по_ вів у світ_ ли_ цю, та ша_ ну_ є й по_ ва_ жа_ є,

f

мов ту мо_ ло_ ди_ цю, та ша_ ну_ є й по_ ва_ жа_ є,

f

мов ту мо_ ло_ ди_ цю, та ша_ ну_ є й по_ ва_ жа_ є,

f

mf

мов ту мо- ло- ди- цю. По- са див ї- ї на лав- ці.

мов ту мо- ло- ди- цю.

та став че- пу- рить- ся.

p

Та й не ба- чить, що ба- бу- ся

чор- ту не го- дить- ся.

rit.

rit.

a tempo

p

Ой по-вів дід та ба-бу-сю

в виш- не- вий са- до- чок та їй ка- же:

p

«Лю- би ж ме- не,

Лю- би ж ме- не, мо- я ми- ла,

ро- же- вий кві- то- чок! Лю- би ж ме- не, мо- я ми- ла,



ро_ же_ вий кві_ то_ чок!»

ро_ же_ вий кві_ то_ чок!» *mf* А ба_ бу_ ся зло бур_ ко_ че

This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. Both are in the key of D major (two sharps). The lyrics are in Ukrainian. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.



та все ді_ да ла_ є, а у ді_ да сер_ це млі_ є —

та все ді_ да ла_ є, М... М...

This system contains the next two staves. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. There are fermatas over the final notes of the vocal line in this system.



ду_ ма_ є — ко_ ха_ є.

М...

This system contains the final two staves of the score. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand, with some chromatic movement. The system ends with a final chord in the piano part.

rit. *f a tempo*

От по-вів дід злу-ю ба-бу із са-ду до

rit. *f a tempo*

f

Гей!

бро-ду, роз-ди-вив-ся, що по-га-на, та й штовхнув у во-ду.

Роз-ди-вив-ся, що по-га-на, та й штовхнув у во-ду.

Гей... гей... гей... гей... *mf* От ба-бу-ся

f

p а дід ки_єм тир_не... *f* До_ти ба_ба буль_ко_ті_ла, *rit.*
 вир_не, *f* До_ти ба_ба буль_ко_ті_ла, *rit.*

Largamente
 по_ки на дно сі_ла... Ой пі_шов наш дід по мос_ту,
 по_ки на дно сі_ла... Ой пі_шов наш дід по мос_ту,
Largamente

p та в до_ло_ні рі_же, *rit.* о_гля_нув_ся дід на_зад...
 та в до_ло_ні рі_же, *p* о_гля_нув_ся дід на_зад... *rit.*

Темпо I

f

ба_ ба з во_ ди лі_ зе... Ой ли_ хо, ну і ба_ ба!

ба_ ба з во_ ди лі_ зе... Ой ти ж ли_ хо, ну і ба_ ба!

Темпо I

mf

pp

Що тут по_ роб_ ля_ ти... Во_ на ж йо_ го за бо_ ро_ ду та й ве_ де до

Що тут по_ роб_ ля_ ти... Во_ на ж йо_ го за бо_ ро_ ду та й ве_ де до

p sub.

f

ха_ ти, во_ на ж йо_ го за бо_ ро_ ду та й ве_ де до ха_ ти.

ха_ ти, во_ на ж йо_ го за бо_ ро_ ду та й ве_ де до ха_ ти.

f

З М І С Т

Де ти бродиш, моя доле. Слова і мелодія М. Кропивницького	4
Місяць на небі. Українська народна пісня. Обробка Ф. Надененка	7
Пливе човен. Слова народні. Музика М. Лисенка	10
Коли розлучаються двоє. Слова Г. Гейне. Український текст М. Славінського. Музика М. Лисенка	15
За Неман іду. Українська народна пісня. Обробка Ф. Наруги	19
Пряля. Слова Я. Щоголіва. Музика М. Лисенка	27
Ой піду я попід лугом. Українська народна пісня. Гармонізація Я. Степового	32
Ой на горі льон. Українська народна пісня. Обробка Б. Лятошинського	35
Ой на гору козак воду носить. Українська народна пісня. Обробка М. Лисенка	38
Ой у полі. Українська народна пісня. Обробка Л. Ревуцького	41
Ой у полі верба. Українська народна пісня. Обробка Ю. Мейтуса	43
Гандзя. Слова і мелодія Д. Бонковського. Обробка А. Коціпинського	51
В місяці юлі випала пороша. Жартівлива українська народна пісня. Обробка О. Чижика	54

82 коп.



Ржецкая Лидия Оттоновна. Составитель. УКРАИНСКИЕ СТАРИННЫЕ ЛИРИЧЕСКИЕ ДУЭТЫ. (На украинском языке).
Редактор Г. О. Кнюх. Литературный редактор М. Я. Бахтинський. Художник В. Д. Квітка. Художний редактор М. Д. Шаншейн. Технічний редактор К. С. Морозова. Коректор В. М. Лебедев. Тем. план № 80. 1970 р. Здано на виробництво 23.VII.1969 р. Підписано до друку 25.II.1970 р. Формат 60×90¹/₄. Папір офсетний № 2. Умовно-друк. арк. 8. Обліково-вид. арк. 8,32. Тираж 2300. Зам. 2158. Видавництво «Музична Україна», Київ, Пушкінська, 32. Фабрика офсетного друку № 1 Комітету по пресі при Раді Міністрів УРСР, Київ, Фрунзе, 51-а. Ціна 82 коп.